

英汉双向 船舶工程词典

English
Chinese
Dictionary of
Ship Engineering



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

梁启康 主编

英汉双向船舶工程词典

English-Chinese and Chinese-English
Dictionary of Ship Engineering

上海交通大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉双向船舶工程词典/梁启康主编. —上海:上海交通大学出版社,2009

ISBN 978-7-313-06086-0

I. 英... II. 梁... III. 船舶工程—词典—英、汉 IV. U66-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 201029 号

英汉双向船舶工程词典

梁启康 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

常熟市华通印刷有限公司 印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/32 印张:31 字数:1247 千字

2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷

印数:1~2030

ISBN 978-7-313-06086-0/U 定价:78.00 元

版权所有 侵权必究

编辑委员会

主 任 高 康

副主任 周振柏 姜俊奇 陆治平

委 员 (按姓氏笔画为序)

乐 庄 孙青松 孙松鹤

刘 楠 吴显沪 张天蔚

梁启康 魏同晓

前 言

鉴于目前世界造船和航运事业的发展,国际海事组织(IMO)、国际船级社协会(IACS)和国际标准化组织(ISO)及国际电工委员会(IEC)等国际组织对船舶及海洋工程的安全、环保等方面不断提出新的要求,发布了大量的新标准、规范和公约的修订版。近年来,在船舶与海洋工程领域里,涌现出大量新的词汇和词组。为适应我国船舶工业实现从造船大国发展成为造船强国宏伟目标和加强对外技术交流的需要,我们组织了多位长期从事船舶及海洋工程科研、设计、教学等方面的资深专家、教授和高级工程技术人员编撰了这本《英汉双向船舶工程词典》。

本词典较为系统和全面地收集了当前船舶及海洋工程领域中40 000余条英语词汇,内容包括船舶科研、设计、建造、工艺技术、船用设备、工程质量与安全、环保等专业,是一本对从事与船舶及海洋工程科研、设计、建造、检验和航运有关的工作人员必备的工具书,也可作为高等院校船舶及海洋工程专业师生教学的参考资料。

由于船舶及海洋工程专业英语词汇繁多,为方便读者使用,本词典精选收入最新的专业和常用的词汇,并对通用词汇和词组释名的统一作了新的尝试,同时将缩略语以索引的形式出现。

本词典与其他同类词典最大的不同是提供了汉英对照查找功能。词典后一部分的汉语词条索引按汉语拼音排序,读者可以从每个汉语词后标的页数,找到相应的英文词条。

受学识水平的限制,词典在收录准确性和及时性恐有不完善之处,我们祈望广大读者提出宝贵意见和批评建议,以便再版时更具适用性。

《英汉双向船舶工程词典》

编辑委员会

2009年10月

体例说明

1. 本词典分为前后两部分,前半部分为英汉部分,后半部分为汉英检索部分。

2. 英汉部分的中缝标有行数,以备检索查阅。当英语词条对应多个汉语义项时,则以逗号分隔。

3. 汉英检索部分按汉语拼音顺序排列,每个汉语词条后都注有页码,由此可以查阅相应的英语词条。

4. 书后附有“缩略语索引”。

目 录

体例说明

正文

英汉部分	1~618
汉英检索	619~949
缩略语索引	950
参考文献	978
后记	979

A

- A bracket 尾轴架, 人字架, 美 ⑤
- 人架 ⑥
- A class division A 级分隔 ⑦
- A class fire proof door A 级防 ⑧
- 火门 ⑨
- A frame A 字架, A 型吊架 ⑩
- A frame derrick 人字形吊杆架 ⑪
- A frame in rigging A 型起重架 ⑫
- A frame support A 形支架 ⑬
- A strake A 行列板, 龙骨翼板 ⑭
- A-weighted sound level A 加权 ⑮
- 声级 ⑯
- A-weighting frequency response ⑰
- curve A 类频率反射波 ⑱
- A. C. arc welder 交流弧焊机 ⑲
- A. C. arc welding 交流电弧焊 ⑳
- A. C. commutator motor 交流 ㉑
- 整流子电动机 ㉒
- A. C. electric propulsion appara- ㉓
- tus 交流电力推进装置 ㉔
- A. C. electrode 交流焊条 ㉕
- A. C. equipment 交流设备 ㉖
- A. C. generator 交流发电机 ㉗
- A. C. gyro compensation ampli- ㉘
- fier 陀螺交流误差信号放大 ㉙
- 器 ㉚
- A. C. motor 交流电动机 ㉛
- A. C. power system 交流电力 ㉜
- 系统 ㉝
- A. C. receiver 交流收信机, 交 ㉞
- 流接收机 ㉟
- A. C. rectifier charger 整流充 ㊱
- 电器 ㊲
- A. C. resonance charging modu- ㊳
- lator 交流谐振充电调制器 ㊴
- A. C. servo system 交流随动系 ㊵
- 统 ㊶
- A. C. single phase three wire in- ㊷
- insulated system 交流单相三线 ㊸
- 绝缘系统 ㊹
- A. C. synchronization 交流同 ㊺
- 步 ㊻
- A. C. three phase four wire sys- ㊼
- tem with neutral earthed 中 ㊽
- 性点接地交流三相四线系统 ㊾
- A. C. three phase three wire insu- ㊿
- lated system 交流三相三线 ㊽
- 绝缘系统 ㊾
- A. C. three phase three wire sys- ㊿
- tem with earthed hull as neu- ㊽
- tral wire 船体中性线回路交 ㊾
- 流三相三线系统 ㊿
- A. C. welding machine 交流电 ㊽
- 焊机 ㊾
- A. C. /D. C. electrode 交直流 ㊿
- 两用焊条 ㊽
- A. C. /D. C. propulsion system ㊾
- 交直流电力推进系统 ㊿
- abaca rope 马尼拉绳 ㊽
- abaft 在后方, 在船尾 ㊾
- abandon-ship ladder 弃船梯, 绳 ㊿
- 梯 ㊽
- abandonment 弃船 ㊾
- abbreviated drawing 简图 ㊿
- ABC power unit 甲乙丙电源, ㊽
- 灯丝屏极栅极组合电源 ㊾
- abeam 横向 ㊿
- abnormal condition 异常状态 ㊽
- abnormal indication 异常显示 ㊾
- abnormal load 异常载荷, 特大 ㊿
- 件(货物) ㊽
- abnormal tide 异常潮汐 ㊾
- abnormal trend 异常趋势 ㊿
- abnormal variation 异常偏差, ㊽
- 异常磁差 ㊾
- abnormal water level 异常水位 ㊿
- aboard 在船上, 上船, 靠船边 ㊽
- above board 甲板上 ㊾
- above deck 甲板上 ㊿
- above deck girder 甲板上纵桁 ㊽
- above water body 水上部分船 ㊾
- 体 ㊿
- above water damage 水上部分 ㊽
- 破损 ㊾
- above water projected area 水上 ㊿
- 部分正投影面积, 受风面积 ㊽

- abrasion 磨损
 abrasion limit 磨损极限
 abrasion resistance 抗磨性, 耐磨性
 abrasion test 磨损试验
 abrasion-proof 抗磨的, 耐磨的
 abrasion-resistant 耐磨的
 abrasive 磨料, 研磨剂
 abrasive blast cleaning 喷砂清理
 abrasive blasting 喷砂清理法, 喷砂除污
 abrasive cleaning 磨洗, 磨料清洗, 磨料除锈
 abrasive damage 磨损损伤
 abrasive grit 喷丸(清理铸件用), 喷砂
 abrator 抛丸机, 抛丸清理机
 abrupt change 突变
 absolute degree 绝对温度
 absolute deviation 绝对偏差
 absolute humidity 绝对湿度
 absolute similarity 完全相似
 absolute temperature 绝对温度
 absolute unit 绝对单位
 absolute value 绝对值
 absolute velocity 绝对速度
 absolute viscosity 绝对粘度
 absolute waiver 彻底放弃
 absolute zero 绝对零点
 absorbability 吸收性
 absorbed endurance 吸收能
 absorbent 吸收剂
 absorbent material 吸收性物质, 吸收剂
 absorber 阻尼器, 缓冲器, 减震器
 absorption test 吸收试验
 absorptivity 吸收率, 吸收系数, 吸收性能
 aburton 横向堆放, 横排
 abutment 座, 支承, 桥墩
 abutment pressure 支承压力, 支点反作用力
 abutting plate 对接板, 腹板
 accelerated atmosphere corrosion test 加速大气腐蚀试验
 accelerated break-down test 加速速破损试验
 accelerated corrosion 加速腐蚀
 accelerated corrosion test 加速腐蚀试验
 accelerated ducted propeller 加速导管推进器
 accelerated fatigue 加速疲劳
 accelerated hot corrosion test 加速速热腐蚀试验
 accelerated life test 加速寿命试验
 accelerated test 加速试验
 accelerated voltage 加速电压
 accelerated weathering test 加速速风化试验
 accelerating pulley 加速轮
 accelerating relay 加速继电器
 accelerating section 加速段
 accelerating stabilizing device 加速稳定装置
 accelerating stabilizing equipment 加速稳定设备
 acceleration 加速度, 加速器, 催速剂
 acceleration deceleration trial 加速减速试航
 acceleration force derivatives 水动力加速度导数
 acceleration moment derivatives 水动力矩加速度导数
 acceleration potential 加速度势
 acceleration test 加速度试验
 acceleration time 加速时间
 acceleration transducer 加速度传感器
 acceleration vector 加速度矢量
 accelerator 加速器, 加速剂, 促进剂
 accelerator record 加速器记录
 acceptable alternative test 可以接受的代替试验
 acceptable condition 验收条件
 acceptable corrosion alligating 许用腐蚀裕量
 acceptable corrosion allowance 许用腐蚀裕量

acceptable defect	可接受的缺陷	①	accessibility for repair	修理可
		②		达性
acceptable limit	可接受范围	③	accessible	易装卸的
acceptable standard	容许标准	④	accessible arrangement	可到达
acceptable tolerance	许可偏差	⑤		的装置
acceptance criterion	验收标准,	⑥	accessible for examination	能进
验收依据		⑦		行检查
acceptance requirement (AR)		⑧	accessible position	可到达之处
验收要求		⑨	accessory drive	附加传动装置
acceptance stamp	认可印记, 认	⑩	accessory drive gear	辅助传动
收印章		⑪		装置
acceptance standard	验收标准	⑫	accessory equipment	辅助设备,
acceptance survey	验收	⑬		附属设备
acceptance test	交接试验, 验收	⑭	accessory input gear	辅助输入
试验, 交船试验		⑮		装置
acceptance testing	验收试验	⑯	accessory machinery	辅助机械,
acceptance trial	交船试航, 验	⑰		附属机械
收试航		⑱	accessory output gear	辅助输出
access	舱口, 引桥	⑲		装置
access area	接触区, 进入区, 通	⑳	accessory structure	附属结构
道区		㉑		(物)
access bridge	跳板引桥	㉒	accident at sea	海上事故
access diagram	船上通道示意	㉓	accident boat	应急救生艇
图		㉔	accident of navigation	航行事
access door	通道门, 出入口, 检	㉕		故
修门		㉖	accident on board	船上发生事
access fittings	出入口附件, 手	㉗		故
孔附件		㉘	accidental defect	偶然缺陷
access for weatherproof housing		㉙	accidental load	意外载荷, 事故
风雨密外壳出入口, 老虎天窗		㉚		载荷
access hatch	出入舱口	㉛	accidental shut-down	突然停车
access hatch cover	出入舱口盖	㉜	accommodation	起居舱室, 住
access headroom aft	滚装船的	㉝		舱, 床位
船尾入口净空高度		㉞	accommodation barge	居住驳
access headroom forward	滚装	㉟	accommodation bulkhead	居住
船的船首入口净空高度		㊱		舱壁
access hole	人孔, 检查孔, 进出	㊲	accommodation deck	起居甲
孔		㊳		板, 住舱甲板
access hole cover	人孔盖	㊴	accommodation for personnel	
access ladder	进出梯道	㊵		人员居住舱位, 人员容纳能力
access opening	入口, 入孔, 通	㊶	accommodation hulk	住宿船, 浮
道开口		㊷		动营房
access plug	出入口盖	㊸	accommodation ladder	舷梯
access route	进入通道	㊹	accommodation ladder davit	舷
access time	存取时间	㊺		梯吊柱
access trunk	升降道, 进出围阱	㊻	accommodation ladder system	
access tube	人行通道管	㊼		舷梯装置

accommodation layout	舱室布置	①	accuracy in computation	计算
置舱室布置		②	精度	
accommodation modulus	居住舱模块	③	accuracy in measurement	测量
		④	精度	
accommodation outfit	居住舱室舾装件	⑤	accuracy of analysis	分析准确
		⑥	度	
accommodation outfitting	舱室舾装设备及生活管路舾装	⑦	accuracy of instrument	仪表精
		⑧	度	
accommodation plan	居住舱室布置图	⑨	accuracy of navigation system	导航系统精确度
		⑩	导航系统精确度	
accommodation quarters	居住舱, 居住区域, 生活区域	⑪	accuracy of position fixing	定位
		⑫	精确度	
accommodation rail	栏杆扶手	⑬	accuracy test	精度试验
accommodation ship	居住船	⑭	accurate adjustment	精调
accommodation space	居住舱, 起居处所	⑮	accurate condition	准确状态
		⑯	accurate range display	精测距
accommodation unit	生活平台, 居住设施	⑰	离显示器	
		⑱	accurate tracking	精确跟踪
accommodation vessel	居住船	⑲	acetal plastics	乙缩醛塑料
accompanying personnel	随行人	⑳	acetic acid	醋酸, 乙酸
员		㉑	acetylene	乙炔, 电石气, 乙炔化
accordion curtain	折叠式屏	㉒	合物	
accordion door	折叠式门	㉓	acetylene burner	电石灯, 乙炔
accumulated water	积水	㉔	灯	
accumulation of stress	应力集中	㉕	acetylene cutter	乙炔气割器
		㉖	acetylene cutting	乙炔气切割,
accumulation test	蓄压试验	㉗	氧乙炔气切割	
accumulator	蓄电池, 储能器, 蓄压器	㉘	acetylene cylinder	乙炔瓶
		㉙	acetylene gas	乙炔气
accumulator battery	蓄电池	㉚	acetylene gas produce	乙炔气发
accumulator battery cell	蓄电池	㉛	生器	
accumulator battery charging	蓄电池充电	㉜	acetylene hose	乙炔软管
		㉝	acetylene system	乙炔装置
accumulator box	蓄电池箱	㉞	acetylene torch	乙炔炬
accumulator capacity	蓄电池容量	㉟	acetylene welder	乙炔气焊机,
		㊱	气焊机	
accumulator cell	蓄电池	㊲	acetylene welding	乙炔焊, 气焊
accumulator charging	蓄电池充电	㊳	acid accumulation	酸性蓄电池
		㊴	acid bath	酸洗池
accumulator rectify	蓄电池充电整流器	㊵	acid brittleness	酸脆性
		㊶	acid cleaning	酸洗(除锈)
accumulator room	蓄电池舱, 蓄电池室	㊷	acid content	含酸量, 酸度
		㊸	acid corrosion	酸蚀, 酸腐蚀
accumulator switch	电池组转换开关	㊹	acid dipping	酸浸
		㊺	acid embrittlement	氢脆, 吸氢致脆
accumulator switchboard	蓄电池配电板	㊻	脆	
		㊼	acid etch	酸洗

- acid etched template 酸蚀试片 ① 流计
- acid etching 酸蚀试验, 酸洗 ② acoustic depth finder 回声测深
- acid pickling 酸洗, 酸浸, 酸蚀 ③ 仪
- 试验 ④ acoustic dipole 声偶极子
- acid pickling inhibitor 酸洗缓 ⑤ acoustic Doppler system 声学多
- 蚀剂 ⑥ 普勒定位系统
- acid process 酸性法 ⑦ acoustic echo repeater 回声重
- acid refractory 酸性耐火材料 ⑧ 发器
- acid resistant paint 耐酸漆 ⑨ acoustic emission 声发射
- acid resisting concrete 耐酸混 ⑩ acoustic filter 滤声器, 声滤波
- 凝土, 耐酸砼 ⑪ 器
- acid resisting paint 耐酸漆 ⑫ acoustic frequency 声频
- acid resisting steel 耐酸钢 ⑬ acoustic guidance system 声响
- acid soluble 酸溶 ⑭ 制导系统
- acid soluble aluminum content ⑮ acoustic homing 音响修正, 音
- 酸溶铝含量 ⑯ 响自导
- acid steel 酸性钢 ⑰ acoustic hopper 号角, 强音雾角
- acid tanker 运酸船 ⑱ acoustic imaging 声成像
- acid tester 酸测试器 ⑲ acoustic impact test 声冲击试
- acid treatment 酸处理 ⑳ 验
- acid type electrode 酸性焊条 ㉑ acoustic interferometer 声干涉
- acid value 酸值 ㉒ 仪
- acid-fast 耐酸的 ㉓ acoustic locating device 音响定
- acid-fast test 耐酸试验 ㉔ 位仪
- acid-proof 防酸的, 耐酸的 ㉕ acoustic locating equipment 音
- acid-proof coating 防酸面层 ㉖ 响定位仪
- acid-proof paint 耐酸漆 ㉗ acoustic log 水声计程仪, 声波
- acid-proof steel 耐酸钢 ㉘ 测井图
- acidic flux 酸性熔剂, 酸性焊剂 ㉙ acoustic material 隔声材料, 声
- acidic fuel cell 酸性燃料电池 ㉚ 学材料
- acidimeter 酸度计, pH 计 ㉛ acoustic measuring unit 声学测
- acidity 酸度, 酸性 ㉜ 量单位
- acidization 酸化, 酸处理 ㉝ acoustic navigation transponder
- acidizing 酸化处理 ㉞ 声学导航接收应答器
- acoustic absorbing paint 吸声涂 ㉟ acoustic noise 音响噪声
- 料, 吸声漆 ㊱ acoustic nondestructive test 声
- acoustic alarm 声响报警器 ㊲ 无损测试
- acoustic beacon 声信标, 水声信 ㊳ acoustic position referencing sys-
- 标 tem 声定位系统
- acoustic bulkhead 隔声舱壁 ㊴ acoustic position system 声定位
- acoustic control device 声控制 ㊵ 系统
- 仪 ㊶ acoustic power 声源功率, 声源
- acoustic control equipment 声控 ㊷ 输出功率
- 制仪 ㊸ acoustic probe 声响探测器
- acoustic correlation log 声相关 ㊹ acoustic receiver 声接收器
- 计程仪 ㊺ acoustic reflection measurement
- acoustic current meter 声学海 ㊻ 声反射测量

- acoustic release transponder 声 ① 响释放应答器 ② 声级仪, 声强计, 噪声计
- acoustic releaser 声释放器 ③ across 横移, 横越跨接
- acoustic research ship 声学研究 ④ acrylic plastics 丙烯酸塑料
- 船 ⑤ acrylic resin 丙烯酸树脂
- acoustic research vessel 水声研 ⑥ acrylic resin paint 丙烯酸树脂
- 究船 ⑦ 漆
- acoustic resonance 声共鸣 ⑧ acting engineer 代理轮机师, 代
- acoustic resonance device 共鸣 ⑨ 理工程师
- 器 ⑩ acting force 作用力
- acoustic response 声响应, 声波 ⑪ acting surface 作用面, 推进面,
- 响应 ⑫ 压力面
- acoustic scattering measurement ⑬ action reliability test 动作可靠
- 声散射测量 ⑭ 性试验
- acoustic sensor 声响传感器 ⑮ action test 动作试验
- acoustic signal 声响信号 ⑯ action time 动作时间
- acoustic signal transmitter 发音 ⑰ activated carburizing 活性渗碳
- 器 ⑱ activated fin 主动减摇鳍, 可控
- acoustic sound room 声纳舱 ⑲ 减摇鳍
- acoustic sounder 回声测深仪 ⑳ activated fin stabilizer 主动式
- acoustic spectrograph 声谱仪 ㉑ 减摇鳍装置
- acoustic telemetry 声测距法 ㉒ activating signal 起动信号, 触
- acoustic test 敲击试验, 声响试 ㉓ 发信号
- 验 ㉔ activation detector 放射性探测
- acoustic transit time 声波传递 ㉕ 器
- 时间 ㉖ activation point 启动点
- acoustic transmission 声波传输 ㉗ activator 抖动器, 激励器
- acoustic transmission system 声 ㉘ active aerial 有源天线
- 传输系统 ㉙ active analog 有源模拟, 主动模
- acoustic transmitting beacon 声 ㉚ 拟
- 波发送站, 声波信号发送站 ㉛ active analogue 有源模拟, 主动
- acoustic transponder 声响应答 ㉜ 模拟
- 器 ㉝ active antenna 发射天线, 辐射
- acoustic transponder set 声响应 ㉞ 天线
- 答器 ㉟ active antiroll fin 可控减摇鳍,
- acoustic treatment 吸声处理, ㊱ 主动式减(横)摇鳍
- 声学处理 ㊲ active bow fin 可控首(减纵摇)
- acoustic tube 传话管 ㊳ 鳍
- acoustic wave 声波 ㊴ active communication satellite
- acoustical command system 声 ㊵ 主动通信卫星, 有源通信卫星
- 指令系统 ㊶ active component 有功部分, 有
- acoustical detector 声波探测器 ㊷ 效部分, 有源元件
- acoustical habitability 音响适 ㊸ active corrosion 强烈腐蚀, 快
- 居性 ㊹ 速腐蚀
- acoustical noise test 噪声试验 ㊺ active current 有功电流, 有效
- acoustical unit 声学单位 ㊻ 电流
- acoustical window 声窗 ㊼ active detector 有源探测器, 主

- 动式探测器
 active device 有源器件
 active electric circuit 有源电路
 active fin 可控鳍, 主动式鳍
 active fin stabilizer 主动式减摇
 鳍装置
 active homing 主动式自导, 主
 动式寻的
 active in reaction 反应活性
 active iron 活性铁
 active load 有效负载
 active power 有效功率
 active redundancies 工作冗余
 active roll-resisting fin 可控减
 摇鳍, 主动式减摇鳍
 active rudder 主动舵
 active rudder electric propulsion
 apparatus 主动舵电力推进
 装置
 active rudder motor 主动舵电
 动机
 active sonar 主动声纳
 active steering means 主动操舵
 设备
 active tracking 有源跟踪
 active transducer 有源传感器
 active voltage 有效电压
 activity network 有源网络
 activity-based network 有源网
 络
 actual carrier 实际承运人
 actual condition 实际情况
 actual efficiency 实际效率
 actual load 实际载荷, 实际负
 载
 actual loading 实际载荷
 actual power 实际功率, 有效功
 率, 有效动力
 actual rudder angle 实际舵角
 actual strain 真应变, 实际应变
 actual stress 实际应力
 actual tested value 实测值
 actual throat 实际焊喉
 actual throat thickness 焊缝厚
 度
 actuating device 执行机构, 驱
 动装置
- ① actuating equipment 执行机构,
 ② 驱动装置
 ③ actuating gear 传动装置, 传动
 ④ 机构
 ⑤ actuating lever 执行杠杆, 传动
 ⑥ 杆
 ⑦ actuating motor 伺服电动机,
 ⑧ 起动电动机
 ⑨ actuating rod 操纵杆
 ⑩ actuating signal 动作信号
 ⑪ actuating unit 传动机构, 执行
 ⑫ 机构, 作动机构
 ⑬ actuator 执行机构, 调速控制
 ⑭ 器, 激励器
 ⑮ actuator disc 鼓动器
 ⑯ actual deflection 实际挠度
 ⑰ acute angle 锐角
 ⑱ acyclic dynamo 单极发电机
 ⑲ adapter 接合器, 适配器, 转接
 ⑳ 器
 ㉑ adaptive antenna 自适应天线
 ㉒ adaptive array antenna 自适应
 ㉓ 阵天线
 ㉔ adaptive autopilot system 自适
 ㉕ 应自动舵系统
 ㉖ adaptive control 自适应控制
 ㉗ adaptive detector 自适应检测
 ㉘ 器
 ㉙ adaptive filter 自适应滤波
 ㉚ adaptive receptacle 自适应接收
 ㉛ adaptive reception 自适应接收
 ㉜ adaptor 接合器, 适配器, 转接
 ㉝ 器
 ㉞ add control unit (ACU) 加法控
 ㉟ 制部件
 ㊱ added inertia coefficient 附涟质
 ㊲ 量惯性系数
 ㊳ added mass 附涟质量
 ㊴ added mass coefficient 附涟质
 ㊵ 量系数
 ㊶ added mass of entrained water
 ㊷ 附涟质量
 ㊸ added metal 充填金属
 ㊹ added moment of inertia 附加
 ㊺ 惯性矩
 ㊻ added products of inertia 附加
 ㊼ 惯性积

- added variable stress** 附加变动
 应力, 附加脉动应力
addendum 齿顶, 齿顶高, 附录,
 补遗
addendum of reference profile
 齿顶高
adding device 加法器
addition agent 掺和剂, 加成剂,
 触媒剂
addition material 添加剂, 添加
 材料, 附加材料
additional approval test 附加认
 可试验
additional charge 补充充电, 附
 加费用
additional condition 附加条件
additional deformation 附加变
 形
additional document 附加文件
additional echo 辅助回波
additional emergency lighting
 附加应急照明
additional formation 附加变形
additional load 附加载荷, 附加
 负载
additional load line 附加载重线
additional measurement 附加测
 量
additional option 附加选择权
additional program of test 附加
 试验大纲
additional requirement 附加规
 定
additional ship 增建船舶
additional side girder 附加边桁
 材
additional strength 附加强度
additional strengthening 补充加
 强
additional structure 附加结构
additional subdivision 增加的分
 舱
additional survey 附加检验
additional symbol 附加符号
additional test 附加试验
additional test sample 附加试件
additional thrust rudder fin 增
- ① 推舵翼
 ② **additional thrusting fin** 增推鳍
 ③ **additive** 添加, 添加剂
 ④ **additive component** 添加剂成
 ⑤ 分
 ⑥ **additive test** 添加剂试验
 ⑦ **address** 箱位坐标(集装箱的)
 ⑧ **addressable fire alarm system**
 ⑨ 可寻址的火灾报警系统
 ⑩ **adequate skill** 熟练技能
 ⑪ **adherence of paint film** 漆膜附
 ⑫ 着力
 ⑬ **adhesion endurance** 粘合能, 粘
 ⑭ 附能
 ⑮ **adhesion examination** 粘结检查
 ⑯ **adhesion of paint film** 漆膜附
 ⑰ 着力
 ⑱ **adhesion strength** 附着力, 附着
 ⑲ 强度, 粘附强度
 ⑳ **adhesion test** 粘着力试验
 ㉑ **adhesion warp test** 粘着力卷绕
 ㉒ 试验
 ㉓ **adhesive** 粘结剂, 胶合剂
 ㉔ **adhesive abbreviation** 粘着性
 ㉕ **adhesive failure** 粘结失效
 ㉖ **adhesive property** 粘着性
 ㉗ **adhesive strength** 附着力, 附着
 ㉘ 强度, 粘附强度
 ㉙ **adhesive tape** 绝缘胶布带, 胶
 ㉚ 条
 ㉛ **adhesiveness** 粘性, 附着性, 粘
 ㉜ 附度, 胶粘度
 ㉝ **adhesivity of paint film** 漆膜附
 ㉞ 着力
 ㉟ **adipic acid** 己二酸柔韧剂
 ㊱ **adjacent area** 邻近区域
 ㊲ **adjacent frame** 邻接骨架
 ㊳ **adjacent shore area** 附近岸上区
 ㊴ 域
 ㊵ **adjacent space** 相邻处所
 ㊶ **adjacent structure** 相邻结构
 ㊷ **adjustable attenuator** 可调衰减
 ㊸ 器
 ㊹ **adjustable blade** 可调桨叶
 ㊺ **adjustable blade propeller** 可调
 ㊻ 桨叶螺旋桨
 ㊼ **adjustable brass** 可调铜轴衬

adjustable bridge-type fitting	可	①	正
调桥式定位件		②	adjustment in direction 方向校正
adjustable brush	可调电刷	③	正
adjustable capacitor	可变电容	④	adjustment in range 距离修正,
adjustable condenser	可调电容	⑤	射程修正
器		⑥	administration launch 港口公
adjustable cutter ladder	可调绞	⑦	务联络艇
刀架		⑧	administrative measure 行政措
adjustable extension	可调节的	⑨	施
接长段		⑩	admiral anchor 海军锚
adjustable fluke angle anchor		⑪	admiralty anchor 有杆锚, 海军
变爪角锚		⑫	锚
adjustable frequency drive	频率	⑬	admiralty brass 海军黄铜, 船用
可调传动, 变频传动		⑭	黄铜
adjustable guide for container		⑮	admiralty bronze 船用青铜
hold 集装箱舱	可调导架	⑯	admiralty coefficient 海军系数
adjustable hanger	可调吊架	⑰	admiralty constant 海军系数
adjustable inductance	可调电感	⑱	admiralty pattern anchor 有杆
adjustable mold	可调样板	⑲	锚, 海军锚
adjustable pitch propeller	可调	⑳	admiralty standard stockless an-
螺距螺旋桨, 可调螺旋桨		㉑	chor 海军标准无杆锚
adjustable potential system	可	㉒	admissible stress 许可应力, 允
调电压系统		㉓	许应力
adjustable propeller	可调桨叶	㉔	admission opening 进口
螺旋桨		㉕	admission passage 进入通道
adjustable resistance	可调电阻	㉖	admission piece 导入接管
adjustable resistor	可变电阻器	㉗	admittance bridge 导纳电桥
adjustable rod	可调杆	㉘	admixture 混合物, 掺和物, 外
adjustable speed motor	调速电	㉙	加剂
动机		㉚	Admic 铜镍合金, 海军镍
adjustable valve	调节阀	㉛	adrift 漂移的, 漂流的
adjustable vane	可调叶片	㉜	advance 回转运动的纵距, 螺旋
adjustable voltage system	可调	㉝	桨叶片的进距
电压系统		㉞	advance angle of a blade element
adjusted data	修正诸元, 修正	㉟	叶元体进角
数据		㊱	advance coefficient 进速系数
adjusted gauge length	修正后的	㊲	advance fitting-out 预舾装
标距		㊳	advance ignition 提前点火
adjusting block	调整垫块	㊴	advance per revolution 每转进
adjusting cotter	调节销	㊵	程
adjusting device	调整装置	㊶	advance ratio of propeller 进速
adjusting gear	调整装置	㊷	比
adjusting key	调整键	㊸	advance timing 提前定时
adjusting strip	调整衬条	㊹	advanced ignition 提前点火
adjusting washer	调整垫圈	㊺	advanced maritime technology
adjusting wedge	调整楔	㊻	先进海事技术
adjustment for parallax	视差修	㊼	advanced multipurpose radar 先

- 进多用途雷达
advanced opening 提前开启度
advanced outfitting 预舾装
advancer 相位超前补偿器, 进相机
adverse effect 不利影响
adverse list 不利的横倾
adverse weather 恶劣气候
adverse weather condition 恶劣天气条件
adversely affect 有害影响
Advisory Committee on Marine Resources Research (ACMRR) 海洋资源研究咨询委员会(属联合国粮农组织)
Advisory Committee on Oceanic Meteorological Research (ACOMR) 海洋气象研究咨询委员会(属世界气象组织)
Advisory Committee on Oil Pollution of the Sea (ACOPS) 海洋石油污染咨询委员会(英国)
aeolotropic 各向异性的, 非均质的
aeolotropy 各向异性
aeration corrosion 风蚀, 酥松腐蚀
aerial balance 天线调谐, 天线平衡
aerial capacity 天线电容, 天线作用半径
aerial current 天线电流
aerial halyard 天线吊索
aerial power 天线功率
aerial propeller 空气推进器
aerial propeller vessel 空气螺旋桨推进艇
aerial resistance 天线电阻
aerial tuning capacitor 天线调谐电容器
aerial tuning condenser 天线调谐电容器
aerial turning motor 天线旋转电动机
aerial view 俯视图, 顶视图, 鸟瞰图
- ① **aerial wire** 天线, 架空线, 明线
 ② **aero-elastic vibration** 气动弹性
 ③ 振动
 ④ **aerobic corrosion** 需氧腐蚀
 ⑤ **aerobronze** 铝铜
 ⑥ **aerodynamic craft** 冲翼艇, 空气动力地面效应艇
 ⑦ 气动力地面效应艇
 ⑧ **aerodynamic differential pressure transmitter** 气动差压变送器
 ⑨ 气动差压变送器
 ⑩ **aerodynamic force** 空气动力
 ⑪ **aerodynamic loading** 空气动力载荷, 气动载荷
 ⑫ **aerodynamic performance** 空气动力性能
 ⑬ **aerodynamic pressure transmitter** 气动压力变送器
 ⑭ **aerodynamic rudder** 空气动力舵
 ⑮ **aerodynamic test** 空气动力试验
 ⑯ **aerodynamics** 空气动力学
 ⑰ **aerofoil** 翼, 机翼, 翼型
 ⑱ **aerofoil boat** 气翼艇, 冲翼艇
 ⑲ **aerofoil propeller** 机翼型螺旋桨
 ⑳ **aerofoil section** 机翼切面
 ㉑ **aerological and oceanographic research ship** 气象及海洋调查船
 ㉒ **aeronautical and navigational electronics (ANE)** 航空与航海电子学
 ㉓ **affreighter** 租船者
 ㉔ **afloat** 漂浮的, 在海上
 ㉕ **afloat maintenance** 船上保养
 ㉖ **afloat modes of operation** 漂浮作业
 ㉗ **aft** 在船尾, 近船尾, 到船尾
 ㉘ **aft accommodation** 船尾部住舱
 ㉙ **aft antenna** 后天线
 ㉚ **aft bay** 后舱壁至强肋骨间距
 ㉛ **aft bearing** 尾轴承
 ㉜ **aft body** 后体
 ㉝ **aft end** 尾端, 后端
 ㉞ **aft fin** 尾鳍
 ㉟ **aft foot** 后踵, 尾踵
 ㊱ **aft hold** 后舱